

TRADUCTION

M.,

Le très-saint Seigneur Pio IX, bien qu'il ait été empêché jusqu'à présent, par ses sollicitudes, de lire l'abrégé de l'histoire universelle que vous lui avez offert, a en pour très-agréable ce don ainsi que votre lettre. Ce n'est pas seulement par les témoignages publics des prélats les plus considérables qu'il a appris, c'est aussi par l'inspection du sommaire des chapitres, qu'il a reconnu que vous avez pourvu à la solide instruction de la jeunesse, en restituant les droits de la religion et de la vérité, le plus souvent foulés aux pieds par les historiens. Il vous félicite de ce que, comprenant bien que Celui qui a tout fait pour lui-même gouverne tout à son gré, de telle sorte que, lorsqu'on fait abstraction de Lui, l'histoire ne peut présenter d'unité, ni être la lumière de la vérité ou la maîtresse de la vie, mais un simple récit de faits, dépourvus d'un lien nécessaire, vous avez rapporté et exposé les événements de manière à manifester partout l'action de la Providence divine et les conseils du Modérateur suprême. Il loue, en outre, le procédé dont vous avez usé pour inculquer dans l'âge tendre la mémoire et l'ordre des principaux faits, par un sommaire particulier, une récapitulation et une chronologie pour chaque siècle, en sorte qu'il approuve pleinement votre dessein, et qu'il estime que vous avez entrepris un travail très-utile. Espérant que vous apporterez dans ce qui vous reste à faire, la même religion et le même soin, il désire que vous y mettiez la dernière main, en même temps qu'il vous souhaite pour cela l'assistance céleste, il vous donne affectueusement sa bénédiction apostolique, comme un gage de sa gratitude et de sa charité paternelle.

Pour moi qu'il a chargé de l'agréable soin de vous en instruire, je ne peux m'empêcher de vous témoigner mon estime particulière, et de prier Dieu de vous accorder tout ce qui peut vous être heureux et salutaire.

Le très-dévoué et très-humble serviteur,

FRANÇOIS MERCURELLI,

Secrétaire de Sa Sainteté pour les lettres latines

Rome, le 8 février 1865.